

## 第5屆(2021年度)台灣高中生赴日留學計畫簡章

※由於第5屆在新冠病毒疫情發展尚無法預知下進行招募，倘日後疫情有擴大趨勢，仍可能於甄選或留學中途取消本計畫，敬請諒解。

### 1 目的

日本台灣交流協會(以下簡稱「本協會」)將招募台灣高中生赴日本高中留學約11個月，提供與日本學生在共同環境下，體驗高中生活並學習日本社會、文化、歷史之機會。本計畫的目的為培育赴日留學的台灣高中生成為知日派人才及日本與台灣溝通的橋樑以促進日台關係之發展，並增進日本學校高中生等對台灣的理解。

### 2 第5屆招募概要

- (1) 錄取人數：未定(第3屆為23名、第4屆因新冠病毒疫情取消)
- (2) 留學期間：2021年8月下旬～2022年7月下旬(預定)
- (3) 招募對象學校：全台公私立高中職及五年制專科學校
- (4) 日本之留學學校：本協會所指定的日本普通高中，以Super Global High School (SGH)的指定校或與台灣的高中職或專科學校有交流活動的學校(如姐妹校、教育旅行等)為主。
- (5) 住宿：本協會或日方學校所指定的寄宿家庭或宿舍

### 3 招募及甄選辦法

- (1)申請：由學校推薦1～5名的學生。(申請文件詳見以下9) ※恕不接受個人報名  
請各校推薦符合以下4之條件的高中生，將其資料彙整後統一以公文回函郵寄。  
推薦截止日：2021年2月26日(五)以郵戳為憑。
- (2)初試：書面審核  
本協會依各校推薦名單進行書面審核，並於3月下旬(預定)通知各校書面審核結果。
- (3)複試：面試(中文、日文) 【預定】2021年4月17日(六)、18日(日)  
本協會(台北事務所)針對初試合格者進行中文及日文面試。面試等相關通知由各所屬學校承辦窗口聯繫學生，面試結果將於5月下旬(預定)通知各校。
- (4)甄選標準  
申請動機、健康情形、是否適合留學(開朗積極、溝通能力佳、擅長英語及運動等)、日語能力、在校成績、出缺席率、符合日本高中的要求條件等綜合判斷而定。  
※非僅憑日語能力或在校成績進行評選。

### 4 申請資格及條件

- (1) 具台灣籍者(若持有日本國籍者或雙親任一方為日本人者，則無法申請)。
- (2) 申請時(2021年2月)，須為台灣高中職或五專的一、二年級在學學生。
- (3) 2021年8月1日時未滿18歲者(2003年8月2日以後出生者)。
- (4) 理解本計畫之目的，且符合代表台灣高中生赴日留學之條件者。
- (5) 欲積極理解日本、學習日語及日本文化，具有在異國環境適應的能力及溝通能力者。
- (6) 身心皆適合在日本的高中學習且留學生活無礙者。
- (7) 具可在日本生活之基本的日語能力者(相當於N4以上)。
- (8) 能遵守日本法律且能適應日本的團體生活者。
- (9) 未曾在日本學校(小學、中學、高中)就讀一學年以上者。
- (10) 申請時及留學期間，雙親任一方未長期居留日本或預定長期居留者。
- (11) 同意投保本協會指定留學生活需要之各項保險(海外旅遊平安保險，日本國民健康保險等)，並能負擔其保險費用者。

- (11) 為優先確保留學生的安全，倘新冠病毒疫情有擴大趨勢等情況，則可能不得不於甄選或留學中途取消本計畫。

## 9 申請資料

- (1) 申請表(表格一)
- (2) 申請書(表格二)
- (3) 在學高中推薦函(表格三)由班級導師填寫並經校長蓋章認可
- (4) 國中之成績證明(含德行成績、出缺席統計在內)
- (5) 在學高中之成績證明(含德行成績、出缺席統計在內)  
須包含最新學期(109學年度第一學期)之歷年成績單
- (6) 日語能力檢定(相當於N4以上)證明(必要)  
有的話亦可提出其他語言能力檢定證明(TOEIC、TOFEL等)

※資料不全、逾期申請及親送資料者，恕不受理。

※恕無接受有關甄選結果的電話詢問，敬請見諒。

## 10 承辦窗口

日本台灣交流協會台北事務所 新聞文化部  
台灣高中生赴日留學計畫承辦人  
10547 台北市松山區慶城街 28 號  
(02)2713-8000 ext. 2431  
E-mail:koukouryugaku-kl@tp.koryu.or.jp

## 第 5 屆台灣高中生赴日留學計畫申請表

日本台灣交流協會理事長 鈞鑑

申請人\_\_\_\_\_與監護人\_\_\_\_\_（關係：\_\_\_\_\_）已詳閱「第 5 屆台灣高中生赴日留學計畫」簡章，並充分理解本計畫之內容與目的。

我們雙方經確認申請者符合簡章 4 之申請資格及條件中所有項目，同意其所有內容(含 8 注意事項)，並在共同連署下提出申請。

申請人簽名\_\_\_\_\_

監護人簽名\_\_\_\_\_

蓋章處\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_年 月 日

### 【提交文件】

確認欄	提出文件 (1) ~ (5) 一式兩份(正本+影本) (6) 影本兩份
<input type="checkbox"/>	(1) 申請表 [表格 1]
<input type="checkbox"/>	(2) 申請書 [表格 2]
<input type="checkbox"/>	(3) 在學高中推薦函 [表格 3] 註：由班級導師填寫並經校長蓋章認可
<input type="checkbox"/>	(4) 國中成績證明(含德行成績、出缺席統計在內)
<input type="checkbox"/>	(5) 在學高中成績證明(含德行成績、出缺席統計在內) 註：須包含最新學期(109 學年度第一學期)之歷年成績單
<input type="checkbox"/>	(6) 日語能力檢定證明(必要) 其他語言能力檢定證明(非必要)

## 第 5 屆台灣高中生赴日留學計畫申請書

## 第 5 期台灣高校生日本留學事業申請書

※請以黑色簽字筆手寫，字體請務必工整，專有名詞請填寫正式名稱，數字請用阿拉伯數字填寫。  
 ※標準字體にて黒字・手書きで記入ください。専門用語は正式名称・年号は西暦を用い、数字はアラビア数字にて記入ください。

請貼上 2 吋證件照  
 (三個月以內近照)

## 1 申請者基本資料 申請者基本資料 ※中英文姓名須與護照上相同。パスポート通りの表記にて記入。

姓 名	性 別	<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 女
氏 名			
護照英文姓名	出生年月日	年	月 日
パスポート英語名	(西元年)		
就讀學校名稱	年級/科別	<input type="checkbox"/> 自然組 理系	
所属高校	所属学年/学科	<input type="checkbox"/> 社會組 文系	
學校所在縣市	社團活動	<input type="checkbox"/> 無	<input type="checkbox"/> 有
高校所在地	所属部活		
住家電話	手機號碼		
自宅電話	携帯電話 (台灣)		
e-mail	現居住地	<input type="checkbox"/> 家裡 自宅 <input type="checkbox"/> 學校宿舍 学校寮	
		<input type="checkbox"/> 其他 その他	
通訊地址	□□□-□□		
自宅住所			

## 2 家庭成員 家族構成

姓名 氏名	年齡 年齢	關係 続柄	職業 職業	姓名 氏名	年齡 年齢	關係 続柄	職業 職業

## 3 語言能力 言語

【聽、說、讀、寫】請以四等級來表示。

【聞く能力、話す能力、読む能力、書く能力】を4段階にて記入ください。

4 優 (堪能), 3 良 (良), 2 可 (可), 1 不會 (不可)

	聽 聞く能力	說 話す能力	讀 読む能力	寫 書く能力	語言檢定能力證明 語学能力検定・証明 (例如: 日本語能力試験 N4, 第二外語能力測驗 A2, TOEIC450 分)
英文 英語					
日文 日本語					
其他(その他) (語)					

## 4 日文學習經歷 日本語学習經歷

(1) 學習機構 ☐學校 ☐補習班 ☐家教 ☐自學 ☐其他  
 学習機関 学校 塾 家庭教師 独学 その他

(2) 學習期間  
 学習期間 年 月 ~ 年 月 (計 年 個月)

申請者姓名 \_\_\_\_\_

5 訪日経歴 訪日経験 ☐ 無 ☐ 有 訪日回数計 \_\_\_\_\_ 次 (訪日回数)

訪日地区 \_\_\_\_\_

・ 以旅行を目的以外の訪日経歴 ☐ 無 ☐ 有 → 請詳細填寫期間、訪問地、訪問目的  
旅行以外の目的での訪日 期間、訪問地、訪問目的を明記ください。

6 海外留學遊學経歴 海外留学・語学留学経験 ☐ 無 ☐ 有 ;

國家・都市 \_\_\_\_\_ 學校 \_\_\_\_\_ 期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 ~ \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 (計 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 個月)

國家・都市 \_\_\_\_\_ 學校 \_\_\_\_\_ 期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 ~ \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 (計 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 個月)

7 申請者相關之其他資訊 申請者に関するその他の情報

宗教 \_\_\_\_\_ (宗派) \_\_\_\_\_

飲食禁忌 ☐ 無 ☐ 有 → 不敢吃 (不能吃) 的東西 (請具體描述) 食べられないもの (具体的に記入ください)  
食事制限

過敏 ☐ 無 ☐ 有 → 過敏名稱、症狀、處置方法 アレルギー名、症状、対処方法  
アレルギー

舊疾 ☐ 無 ☐ 有 → 舊疾名稱、症狀、處置方法 既往症名、症状、対処方法  
既往症

8 自己紹介: 以下の項目について、日本語で書いてください。

(1) 性格
(2) 趣味
(3) 長所と短所

9 請用中文回答下列問題

申請者姓名 \_\_\_\_\_

(1) 請寫出申請本計畫之理由。

(2) 從何時開始對日本感興趣？其理由為何？

(3) 去日本的高中留學想做什麼？請具體描述其理由。

申請者姓名 \_\_\_\_\_

(4) 請寫出台灣與日本在文化及生活習慣上差異之處。

(5) 日本留學結束回到台灣的高中復學後，將如何運用在日本留學期間的經驗？

10 請附上本人生活近照或學校活動照片(任一)以及與家人最近的合照。

本人生活近照或學校活動照片

與家人最近的合照

1 1 請用中文、日文或英文回答下列問題

申請者姓名 \_\_\_\_\_

(1) 請寫出你認為成為日台交流橋梁的人才是什麼樣的人？

(2) 請將上述 (1) 的內容翻譯成日語。(必填)

(3) 請將上述 (1) 的內容翻譯成英語。(自由填寫)

申請人簽名 \_\_\_\_\_

申請日期 \_\_\_\_\_



## 1 2 【家長填寫欄】

申請者姓名 \_\_\_\_\_

(1) 請填寫在接待您的孩子(申請者)時, 有哪些須注意的事項, (如身體狀況、生活習性等)以提供日本的學校及寄宿家庭參考。

(2) 要求孩子在留學期間學習獨立自主, 以及因應不同的環境, 身為家長應如何從旁協助及教導孩子在時間與金錢上的管理?

(3) 希望透過留學讓孩子學到什麼及成為什麼樣的人?

## 1 3 有關留學相關的費用

留學期間可能會有本協會無法負擔的費用情形發生, 最多一年約 15 萬元, 本人承諾願意負擔此項費用。

家長簽名 \_\_\_\_\_

申請日期 \_\_\_\_\_

[表格 3]

## 第5屆台灣高中生赴日留學計畫推薦函

年 月 日

公益財團法人 日本台灣交流協會 理事長 鈞鑑

本校推薦下列符合日本台灣交流協會「第5屆台灣高中生赴日留學計畫」申請資格及條件之本校在學學生。

學 生 姓 名		學 科 / 年 級			
在 學 學 校 名 稱					
推 薦 理 由					
推 薦 人 姓 名		職 稱		分 機	
校 長 簽 名					蓋 章 處

※本推薦函必須由推薦學生之導師填寫並請校長蓋章。